

COUPE DU MONDE  
KARIM

HADAR GOLDIN  
MAJARSA

DRONE

SIBERIE  
CITRONNADE

TICHA BÉAV  
OTAN



# Torah-Box

MAGAZINE

n°41 | 18 Juillet 2018 | 6 Av 5778 | Devarim



Israël  
enverra  
un engin  
spatial sur  
la Lune en  
décembre !  
> p.6



Liste des  
plages  
séparées  
en Israël  
> p.23



Réflexion  
sur le 9 Av :  
qu'est-ce  
que la haine  
gratuite ?  
> p.11

# Keytana été 2018

by My Gan

Un programme riche avec une variété d'activités pour vos enfants

De 3 mois - 5 ans

Pour les mois de juillet-août ( 1/07-31/08)

- ✓ Équipe Professionnelle
- ✓ Repas équilibré
- ✓ Ambiance chaleureuse
- ✓ Places limitées

## Heures d'ouverture

Dimanche à jeudi:

**7:30-17:00**

Vendredi: **7:30-12:00**



magicien



plein  
d'autres  
activités

barbapapa



travaux  
manuels

**My  
Gan**  
MOM'S BEST CHOICE

Inscriptions et renseignements au:

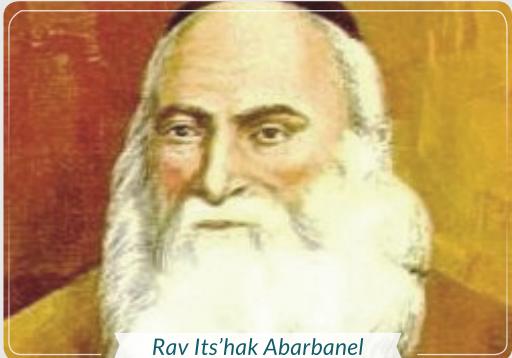
**055-9817525**

**1 rue Haaskala , Netanya**



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

18 au 24 Juillet 2018

<b>Mercredi 18 Juillet 6 Av</b>	Daf Hayomi Zéva'him96 Michna Yomit Nazir 2-9 Limoud au féminin n°305	<b>Vendredi 20 Juillet</b> Rav Chimon Aharon Agassi
<b>Jeudi 19 Juillet 7 Av</b>	Daf Hayomi Zéva'him97 Michna Yomit Nazir 3-1 Limoud au féminin n°306	<b>Samedi 21 Juillet</b> Rav Yaakov Its'hak Halévi (le 'Hozé de Lublin)
<b>Vendredi 20 Juillet 8 Av</b>	Daf Hayomi Zéva'him98 Michna Yomit Nazir 3-3 Limoud au féminin n°307	<b>Dimanche 22 Juillet</b> Rav Its'hak Abarbanel
<b>Samedi 21 Juillet 9 Av</b>	<b>Parachat Devarim</b> Daf Hayomi Zéva'him99 Michna Yomit Nazir 3-5 Limoud au féminin n°308	 Rav Its'hak Abarbanel
<b>Dimanche 22 Juillet 10 Av</b>	<b>Jeûne du 9 Av</b> Daf Hayomi Zéva'him100 Michna Yomit Nazir 3-7 Limoud au féminin n°999	<b>Horaires du Chabbath</b>
<b>Lundi 23 Juillet 11 Av</b>	Daf Hayomi Zéva'him101 Michna Yomit Nazir 4-2 Limoud au féminin n°310	Jérusalem Tel Aviv Achdod Natanya Entrée 19:03 19:16 19:15 19:16 Sortie 20:24 20:27 20:27 20:27
<b>Mardi 24 Juillet 12 Av</b>	Daf Hayomi Zéva'him102 Michna Yomit Nazir 4-4 Limoud au féminin n°311	<b>Horaires du Jeûne</b>



Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Elyssia Boukobza, Rav Yehonathan Gefen, Jérôme Touboul, Rabbanite Esther Toledano, Binyamin Benhamou, Rav Emmanuel Bensimon, Rav Freddy Elbaze, Rav Gabriel Dayan, Déborah Malka-Cohen, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 077.466.03.32

Publicité : Emmanuel (emmanuel@torah-box.com / 058.50.50.112)

Distribution : diffusion@torah-box.com

- La rédaction de Torah-Box Magazine décline toute responsabilité quant au contenu des publicités
  - Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com



## Front Sud et Nord : entre accalmie et regain de tensions ; le 'Hamas mis en garde contre les violations



"Retour complet à la normale", a annoncé le porte-parole de l'armée israélienne, après qu'un cessez-le-feu négocié par l'Egypte ait été signé entre Israël et l'organisation terroriste 'Hamas. Cette trêve est intervenue 24h après que 200 projectiles aient été lancés depuis la bande de Gaza sur les localités frontalières, blessant 3 Israéliens et entraînant des dommages sur plusieurs bâtiments et infrastructures, dont une synagogue.

Le ministre de la Défense A. Lieberman a ensuite averti que 'le Hamas "paierait le

prix fort " s'il ne cessait pas ses attaques, après que de nouvelles roquettes aient été tirées. "En ce qui concerne le reste de la semaine, il est important de souligner que nous n'avons aucune intention de tolérer cela – pas de roquettes, pas de cerfs-volants, pas de drones – rien", a-t-il expliqué lors de la réunion du cabinet.

Au Nord, l'armée israélienne avait plus tôt lancé un missile Patriot sur un drone en provenance de Syrie qui volait au-dessus de la zone démilitarisée entre les deux pays. C'était la seconde fois en moins d'une semaine que les défenses aériennes israéliennes étaient activées dans la zone.

La première fois, mercredi, les forces israéliennes avaient visé un drone qui "semblait mener une mission de collecte d'informations", selon Tsahal.

**ASSISTANCE RANGEMENT**

**VOUS DÉMÉNAGEZ ?**

**VOUS FAITES**

**VOTRE ALYAH ?**



**NOUS**

**préparons, déballons les cartons,**

**rangeons votre maison**

**TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNÉ**

Nous ne sommes pas déménageur

054 625 44 41 - 01 70 36 50 60

**f** [assistance-rangement.com/](http://assistance-rangement.com/)

## La garde à vue de 2 suspects dans l'accident mortel du Guilboa prolongée



La garde à vue de deux personnes suspectées d'être à l'origine de l'accident tragique sur le chantier de la centrale hydroélectrique à Maalé Guilboa - ayant coûté la vie à un ouvrier et blessé 10 autres - a été prolongée.

Le tunnel dans lequel travaillaient les ouvriers s'est effondré après la chute d'une grue en surface, entraînant leur ensevelissement selon une première enquête de la police. C'est le troisième accident mortel sur ce chantier depuis 2015.

## La fin du fax ? Les administrations désormais contraintes de permettre la soumission de requêtes en ligne

La Commission parlementaire de la science et de la technologie a validé en seconde et troisième lecture une loi obligeant les administrations à permettre de leur soumettre des requêtes en ligne.



A l'exception des services sensibles tels que le Chabak, le Mossad, l'agence pour l'Energie Atomique etc., il sera désormais possible de s'adresser à tous les services publics par mail. Le député Ouri Maklev, qui préside la Commission, a commenté : "Les prétextes des administrations tels que 'Le fax était en panne' ou encore 'La feuille a été jetée par inadvertance' ne seront plus recevables. Il sera toujours possible d'utiliser le fax, mais de cette manière, nous répondons aux besoins des différentes populations."



**Élégance & Style**  
Paris à Jérusalem

**SALE**



**CANYON RAMOT JÉRUSALEM** [WWW.101PRIVATELINE.COM](http://WWW.101PRIVATELINE.COM)   
255, sdérot Golda Meir - Parking : étage 1. Tél : 058.32.37.101  
Heures d'ouverture du Show Room : Dim. au Jeudi : 19h00- 21h00 | Vend. : 10h30-13h00

**PARKING GRATUIT** 



## ACTUALITÉ

### Israël enverra un engin spatial sur la Lune en décembre !



Après les USA, la Russie et la Chine, Israël sera donc le quatrième pays du monde à envoyer un engin spatial sur la Lune. Le lancement devrait avoir lieu en décembre prochain à partir de la Floride. Le module devrait se poser sur la Lune deux mois plus tard, soit le 13 février 2019, pour un budget de 95 millions de dollars.

Agnès Levy, ingénierie de navigation à SpaceIL, la compagnie israélienne en charge du projet avec d'autres industries aéronautiques israéliennes, explique : "Le but de la mission SpaceIL est d'envoyer un satellite et de le faire atterrir après environ deux mois de trajet vers la Lune. Le but est de prendre des mesures du champ magnétique de la Lune, qui seront ensuite analysées par l'Institut Weizmann en Israël."

### Présence iranienne en Syrie : Netanyahu rencontre Poutine à Moscou



Dans un contexte tendu à la frontière avec la Syrie, le chef du gouvernement Binyamin Netanyahu a rencontré Vladimir Poutine à Moscou la semaine passée, réunion qui s'inscrit dans une série de consultations sur la présence iranienne en Syrie sur laquelle s'inquiète fortement Jérusalem. Si la Russie a fermé les yeux sur les opérations israéliennes menées contre des cibles iraniennes en Syrie ces derniers mois et qu'elle prête l'oreille aux inquiétudes formulées par Israël, elle aurait accepté de vider le sud de la Syrie des soldats iraniens qui s'y trouvent mais aurait qualifié le retrait total de Téhéran du pays "d'absolument irréaliste".

## ALLO DEMENAGEMENT



Pensez à nous commander vos cartons

Nouveau ! élévateur pour vos meubles, etc...

Remise en état de vos maisons, appartements...

Natanya, Herzlia, Hadera, Raanana,  
Tel Aviv et environs

UN SEUL NUMÉRO - YONI

055 985 40 10

PLUSIEURS PRESTATIONS UN SEUL NUMÉRO



Dahan - Rozenberg  
& Co

CABINET D'AVOCATS ET AVOCATS RABBINIQUES

Successions et Testaments

Transactions Immobilières

Droit de la Famille

Statut Personnel

Litiges Financiers

Représentation devant les Tribunaux Rabbiniques et Civils

Cabinet:

24, Rue Kanfé Necharim. Jérusalem

Téléphone: 058-3249565

Mail: ndahanrbc@gmail.com

# SERENITY

## CENTRE DE FORMATION ET CLINIQUE EN MÉDECINE ALTERNATIVE

Début des sessions: **Octobre 2018**

**Serenity propose 7 formations en français  
en médecine alternative.**

**Chacune de ses formations est accompagnée  
d'un oulpan professionnel médical, d'un coaching  
professionnel et d'un stage.**

### PROCHAINES RENTRÉES DES FORMATIONS

» **FORMATION TUINA**

Jérusalem, Natanya

» **FORMATION COACH DE VIE**

Jérusalem

» **FORMATION KINESIOLOGIE**

Jérusalem, Natanya

» **FORMATION NATUROPATHIE**

Jérusalem

» **FORMATION RÉFLEXOLOGIE**

Jérusalem, Natanya

» **FORMATION MASSAGE SUÉDOIS**

Jérusalem, Ashdod

» **FORMATION MÉDECINE CHINOISE**

Jérusalem

» **FORMATION EN NEUROSCIENCES**

**MOTIVATIONNELLES** par David Lefrancois

Tel Aviv



un partenariat avec  
Shaare Tsedek



agrée par le  
Misrad Haklita



un oulpan  
professionnel

## CONTACT

054-7908956



[www.serenity.co.il](http://www.serenity.co.il)

18 rehov Hillel, Jérusalem



[infos.serenity@gmail.com](mailto:infos.serenity@gmail.com)

Serenity - Institut de Médecine Alternative

Prise en  
charge par le  
Ministère de  
l'Intégration



**SERENITY**



## Rabbi 'H. Kaniewsky à la famille d'Hadar Goldin : "Il est très important de l'enterrer conformément à la loi juive"

Sim'ha Goldin, le père du soldat Hadar Goldin tué pendant l'opération *Tsouk Eitan* il y a 4 ans, a rendu visite à Rabbi 'Haïm Kaniewsky la semaine passée alors que plusieurs sources faisaient état



d'un possible accord entre Israël et le 'Hamas pour la restitution de la dépouille du soldat et celle d'Oron Chaoul, tombé lui aussi lors de l'opération. Le Rav a écouté longuement Goldin lui décrire les épreuves difficiles traversées par la famille. A la question de savoir

combien d'efforts fallait-il déployer pour récupérer la dépouille de son fils et quel prix fallait-il payer, le Rav a répondu qu'il était très important de faire tous les efforts possibles, aussi bien au niveau de la prière

que d'actions concrètes afin d'enterrer Hadar conformément à la loi juive. Le Rav a consulté le livre de commentaires écrits par Hadar sur le *Messilat Yécharim*, découverts après sa mort et publiés récemment par la famille, en les félicitant pour cette belle initiative.

## Pour la première fois : un drone militaire américain traverse l'Atlantique !

Pour la première fois dans l'histoire de l'aviation, un drone militaire – le SkyGuardian américain – a traversé l'Atlantique ! Le modèle MQ-9B a décollé de l'usine General Atomics située à Grand Forks dans le Dakota du Nord

pour rallier la Grande-Bretagne, où il s'est posé sur la base aérienne de Fairford. Il y participera à l'Air Tattoo des 13, 14 et 15 juillet, la plus importante manifestation internationale de présentation aéronautique militaire au monde.

Jérusalem ↔	Aéroport	199 NIS
Jérusalem ↔	Tel Aviv	219 NIS
Jérusalem ↔	Netanya	319 NIS
Jérusalem ↔	Ashdod	229 NIS
Jérusalem ↔	Herzlia	269 NIS

// Service attentif // Voitures dernier cri  
 // Chauffeurs expérimentés // 24h/24  
 // 6/7 jours sauf le chabbat

**NOTRE ATOUT: LA QUALITÉ DU SERVICE**

## OTAN : un sommet sous haute tension, une rencontre avec Poutine pas mieux annoncée

Donald Trump est arrivé mardi soir dernier à Bruxelles pour un sommet de l'OTAN sous haute tension, les Européens s'inquiétant des déclarations de plus en plus corsées du président américain depuis Washington. De nouveaux chiffres publiés mardi semblaient pourtant confirmer son analyse selon laquelle les Européens étaient de mauvais payeurs en termes de dépenses sécuritaires, puisque sept pays seulement - le Royaume-Uni, la Grèce, la Lettonie, l'Estonie, la Pologne, la Lituanie et la Roumanie - étaient à l'heure actuelle sur la bonne voie pour atteindre en 2018

l'objectif de 2% du PIB consacré à la défense. "Le partage du fardeau n'est pas équitable", a ensuite reconnu mardi le secrétaire général de l'OTAN, Jens Stoltenberg. Ces tensions n'ont pas empêché Trump de qualifier l'instance de "plus forte que jamais", à l'issue du sommet. Après un passage mouvementé en Grande-Bretagne où il s'est entretenu avec T. May, Trump s'est ensuite envolé pour Helsinki pour rencontrer son homologue russe Vladimir Poutine avec lequel il devra débattre de nombreux points de friction qui entachent les relations entre les deux puissances.

## 4-2 contre la Croatie : La France sacrée championne du monde de football pour la seconde fois de son histoire

Les Bleus ont remporté la Coupe du Monde de football dimanche soir dans un match disputé contre la Croatie, qu'ils ont gagné à 4 buts contre 2 au stade Loujniki de Moscou. Le capitaine de la victoire de 1998 - devenu entre-temps sélectionneur - Didier Deschamps a mené son équipe avec une rare détermination

vers le trophée, face à une Croatie énergique qui n'aura malgré tout pas réussi à battre la sélection française.

Le président Macron, sortant de son habituelle réserve, a gratifié les Bleus d'un "MERCI" écrit en majuscules sur son compte Twitter.

## Start-up, Freelance, Indépendant...? ta place est parmi nous

Le nouveau centre Achim Business Center, permet aux hommes Haredi de travailler dans d'excellentes conditions, et offre la possibilité de développer son activité grâce aux services proposés : Financements, Mentoring, Formations...



Bureau individuel ou Open space



Cafétéria et Terrasse rooftop



Salle de réunion et networking



Building situé idéalement



Pour venir et réserver votre place : 1700-705-507

[www.achimglobal.com](http://www.achimglobal.com)

86 Rehov Rabi Akiva - Bne Brak - Angle Rehov Yerushalaim



## ACTUALITÉ

### Le boycott commercial des implantations israéliennes voté par le Sénat irlandais !



C'est donc officiel : si vous vous risquez à faire du commerce avec les implantations juives en Israël depuis l'Irlande, vous vous exposez à une peine de prison. Véridique. La proposition de loi – votée par 25 contre 20 – a rapidement été fustigée par Israël : "L'absurdité dans cette initiative est qu'elle portera atteinte au niveau de vie des nombreux Palestiniens qui travaillent dans les zones industrielles israéliennes visées par le boycott. Israël va examiner une réponse en conformité avec les développements concernant cette législation". Comme on pouvait s'y attendre, la Liste arabe unie a pour sa part salué le texte, parlant d'une "nouvelle étape dans le traitement du lobby sioniste comme un danger pour les valeurs que l'Europe prétend représenter".

### Grâce aux efforts de la police, du Chabak et d'informateurs, le petit Karim a été rendu à sa famille



Le petit Karim Jumhour (7 ans), enlevé près de son domicile dans la ville arabe de Qalansawe la semaine passée par des malfaiteurs, a été libéré 3 jours plus tard grâce aux efforts conjoints de la police, du Chabak et d'informateurs infiltrés dans le monde du crime, a indiqué la police. L'enfant avait été ravi pour obtenir une rançon, suite à des dettes non-payées.

"Il est impensable que pour des questions d'argent, on en arrive à kidnapper des enfants. Une telle chose ne peut pas se passer dans un pays civilisé", a ajouté le chef de la police Roni Alcheikh.

*Elyssia Boukobza*

### De PARTICULIER à PARTICULIER

A  
SAISIR!



### A VENDRE À NETANYA

#### Beau 3 pièces + Garage Fermé.

Très bien agencé Emplacement idéal.

Au 16 Rue Ussichkin à Netanya.

À 2mn du Kikar et à 5mn de la Mer. . Loggia, Chauffage Central Individuel,

6<sup>ème</sup> et dernier étage, asc.,

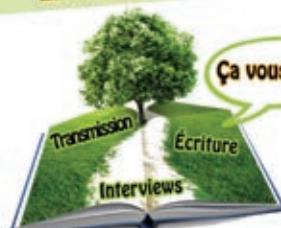
immeuble/Apt en excellent état.

**Prix : 2 000 000 SH**

**TEL : 058 5 244 058**  
(sauf Shabbat)

### LE LIVRE DE VOTRE VIE

Ensemble, écrivons votre livre



Ça vous tente ?

CELEBRER UN ÉVÉNEMENT AVEC DES MOTS  
Cadeau d'anniversaire, de mariage, de retraite...

#### Plusieurs formules au choix

- o Entretiens autobiographiques guidés
- o 100 questions pour un récit
- o Recettes de cuisine commentées
- o Commentaires de photos

Possible  
à distance  
WhatsApp, Skype  
Téléphone, Mail...

Textline26@gmail.com

054 4 941 263

00 972 544 941 263 depuis la France

**TOUS TRAVAUX GRAPHIQUES et RÉDACTIONNELS**



## Réflexion sur le 9 Av : qu'est-ce que la *Sinat 'Hinam* ?

**Ticha Béav approchant, il convient de chercher comment s'améliorer, afin de s'assurer que cette année soit la dernière sans Beth Hamikdach.**



Le passage de la *Guemara* dans *Guitin* concernant Kamtsa et Bar Kamtsa est très riche en enseignements sur la cause de la destruction du *Beth Hamikdach* et sur ce que nous devons rectifier pour qu'il soit reconstruit.

La *Guemara* nous apprend que Yérouchalaïm fut détruite à cause de Kamtsa et Bar Kamtsa. Un homme, qui était l'ennemi juré de Bar Kamtsa, avait un ami du nom de Kamtsa. Il envoya son domestique inviter Kamtsa à un festin, mais le messager invita par erreur Bar Kamtsa.

Lorsque Bar Kamtsa arriva, l'hôte, furieux, voulut qu'il s'en aille. Ce dernier proposa de payer sa part et d'avoir le droit de rester ; puis, il se déclara prêt à payer la moitié du coût total du banquet, pour peu qu'on ne le mette pas à la porte, mais cela aussi lui fut refusé.

Plusieurs rabbins présents restèrent silencieux durant ce regrettable incident. Indigné de leur passivité, Bar Kamtsa alla médire du peuple juif devant les autorités romaines, ce qui donna lieu à de malheureux événements et pour conclure, à la destruction du Temple.

### **"Mais je n'ai rien fait, moi !"**

Le *lyoun Yaakov* demande pourquoi Kamtsa, l'ami de l'hôte, fut jugé coupable d'une partie de ces événements, alors qu'il n'a rien fait dans cette histoire... Le *Ben Ich 'Haï* propose la réponse suivante : Kamtsa était présent au festin et assista à la scène. Il aurait pu éviter tout ceci en expliquant le malentendu des invitations.

Or, il existe un principe selon lequel, si quelqu'un peut protester contre un méfait, mais ne le fait pas, il est tenu pour responsable de cet acte. Le *Ben Ich 'Haï* poursuit en ajoutant que selon le *Maarcha*, Bar Kamtsa était le fils de Kamtsa... S'il en est ainsi, Kamtsa était certainement au courant de la mésentente entre son fils et son ami, mais n'a tout de même rien fait pour les réconcilier. À cause de cette passivité, Kamtsa est en partie coupable de la destruction du Temple !

D'autre part, les rabbins semblent aussi être partiellement fautifs dans ces incidents, car ils ne firent rien pour éviter l'humiliation de Bar

Kamtsa. L'inaction et l'insensibilité sont ainsi la cause des terribles conséquences que l'on sait. Si l'une des personnes avait agi, le *Beth Hamikdach* n'aurait peut-être pas été détruit.

Le fait que l'insensibilité fût à l'origine de la destruction du *Beth Hamikdach* semble quelque peu contredire la *Guemara* dans *Yoma*, qui affirme que la haine gratuite fut la cause ultime de la destruction.

En réalité, une analyse plus profonde nous indique que la *Sinat 'Hinam* ne désigne pas seulement une haine active, profonde ; elle inclut également, et peut-être surtout, l'insensibilité. Nous apprenons cela de l'une des premières fois où la racine du mot *Sina* (haine) apparaît dans la Torah : dans la *Parachat Vayétsé*, après le mariage de Yaakov avec Ra'el et Léa, la Torah nous dit : "Hachem vit que Léa était '*Senoua*' [haïe]".

Le Ramban explique qu'en réalité, quand un homme est marié à deux femmes, celle qu'il aime le moins s'appelle *Senoua* – il ne la déteste pas, mais il l'aime moins que la première.

### Qu'est-ce que la haine ?

Nous en déduisons que le mot *Sina* ne signifie pas forcément une haine active et viscérale, mais il peut indiquer un manque d'amour et d'attention. Donc, la *Sinat 'Hinam* dont il est question dans la *Guemara* n'était pas nécessairement une haine virulente ; elle peut aussi avoir été une insensibilité et un manque de préoccupation à l'égard d'autrui.

Dans le même ordre d'idées, Rav Yehonathan Eibeshitz écrit que la *Sinat 'Hinam* décrite dans

la *Guemara* ne se réfère pas à une haine active, mais à une indifférence devant la chute d'autrui vers l'hérésie. Il note que de nombreuses sectes hérétiques se sont développées à cette période et ce, parce que les gens ne voulaient pas émettre de réprimandes.

Il s'exclame : "Existe-t-il quelqu'un de plus haineux que celui qui voit son ami se noyer dans une rivière [de fautes] et qui ne réagit pas ?!"

### Aujourd'hui comme autrefois

Sur la base de cette définition de la haine, il est clair qu'il n'y a pas de contradiction entre l'histoire de Kamtsa et Bar Kamtsa et la *Guemara* dans *Yoma*.

La *Sinat 'Hinam* dont on parle dans *Yoma* n'implique pas seulement la haine active et farouche, mais inclut également l'insensibilité vis-à-vis de la souffrance d'autrui et le refus de l'aider à s'élever spirituellement.

Le fait que le *Beth Hamikdach* ne soit toujours pas reconstruit montre que ces failles sont encore très courantes de nos jours et qu'elles touchent de nombreux aspects de notre vie. Partageons-nous la souffrance de l'autre ?

Tentons-nous d'aider les personnes moins chanceuses que nous en les rapprochant de la Torah ? C'est le moment plus que jamais d'analyser notre comportement et de nous améliorer dans ce domaine.

**Que *Tiché Béav* soit le dernier jeûne et le dernier deuil que nous ayons à subir, Amen !**

**Rav Yehonathan Gefen**

## Torah-Box Chez vous

Organisez un cours de Torah chez vous entre amis,  
au bureau ou dans votre communauté :

**Contactez-nous : 052.79.233.06**  
[www.torah-box.com/chezvous](http://www.torah-box.com/chezvous)



RECEVEZ-LES À **VOTRE DOMICILE**



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Devarim : Le péril de la réprimande

**Nos Sages se sont intéressés à cette démarche particulière de Moché qui consiste d'une part à attendre ses dernières heures pour faire des remontrances, et d'autre part à les faire de manière indirecte.**



Nous ouvrons cette semaine le dernier livre de la Torah, celui de Dévarim. Contrairement aux livres précédents qui formaient une continuité, celui-ci propose un condensé des épisodes et des lois exposés précédemment.

Nos Sages nous font remarquer que ce livre est destiné plus particulièrement à la génération qui va entrer sur la terre d'Israël et qui va donc former une nouvelle société.

Le livre de Dévarim va s'attacher plus particulièrement à rappeler les lois qui doivent présider à l'établissement d'une société conformément à l'esprit de la Torah.

#### Des lieux à la place des fautes

Les premiers mots de la Paracha contiennent des remontrances déguisées de Moché Rabbénou à l'encontre du peuple qu'il réunit afin de lui donner ses dernières

recommandations. Moché ouvre son discours avec une énumération de lieux qui évoquent des fautes commises par les Bné Israël dans le passé : les différentes rebellions du peuple dans le désert, la faute des Explorateurs, celle du Veau d'or, la révolte de Kora'h...

Nos Sages se sont intéressés à cette démarche particulière de Moché qui consiste d'une part à attendre ses dernières heures pour faire des remontrances, et d'autre part à les faire de manière indirecte.

Voici une première explication donnée par Rachi : "Celles-là sont les paroles": Etant donné que ce qui va suivre est constitué par des remontrances et que le texte énumère ici tous les lieux où ils ont irrité Hachem, Moché les dissimule et ne les cite que par allusion, afin de ménager l'honneur d'Israël (*Sifri*).



Ces égards de Moché sont non seulement une formidable leçon de savoir-vivre, mais également une leçon d'amour et de respect des hommes, fussent-ils des pécheurs.

En effet, la tentation peut être grande d'accabler quelqu'un qui a fauté, non pas par malveillance, mais parfois en pensant que seule une "bonne leçon" est susceptible de le faire évoluer et l'amener à mesurer leurs fautes. Moché ne raisonne pas de cette manière. Il tient compte en priorité de la dignité des hommes, de leur amour-propre. Il pense que c'est en ménageant leur susceptibilité et leur honneur qu'il pourra les tirer vers le haut.

### Réprimander ? Tout un art...

Réprimander est ainsi un art difficile à maîtriser qui requiert non seulement du tact et de la délicatesse, mais avant tout un très grand amour vis-à-vis d'autrui.

Il est indispensable de bien connaître ses interlocuteurs et leur disposition à écouter des

remontrances. Une réprimande inopportune, formulée à un moment où l'homme n'est pas en mesure de l'accueillir, est vouée à l'échec et risque de créer du ressentiment.

Accepter la remise en cause sans en concevoir de l'amertume, ou pire, du ressentiment est un défi perpétuel.

Ce travail est pourtant essentiel car il permet à l'homme de s'améliorer, de progresser et de s'engager dans un processus de perfectionnement permanent.

### Le 9 Av et la réprimande

Cette réflexion prend un sens tout particulier à l'approche de *Ticha Béav*, car nos Sages déclarent : "Jérusalem n'a été détruite que parce que ses habitants ne se réprimandaient pas pour leurs fautes" (*Chabbath 119b*).

L'absence de réprimandes face aux fautes de son prochain est non seulement le signe d'une résignation, mais aussi d'un désintérêt et d'une indifférence pour son prochain.

La journée de *Ticha Béav* peut être l'occasion d'une réflexion sur notre capacité à entendre les remontrances sans en prendre ombrage et sans chercher à savoir si celui qui les formule est suffisamment irréprochable pour nous les adresser.

Au-delà des remontrances qui viennent de l'extérieur, l'homme doit aussi réfléchir sur sa capacité à entendre les conseils venant de l'intérieur, de sa petite voix intérieure qui lui suggère bien souvent comment agir, parler, se comporter etc., sans qu'il ne sache toujours l'écouter (Rabbi M. Miller).

**Puisse Hachem nous permettre de bâtir des relations harmonieuses au sein du *Klal Israël*, et qu'il nous aide à nous parfaire et à écouter les conseils de nos proches. Nous pourrons ainsi créer et diffuser l'amour gratuit entre les *Bné Israël*, susceptible de hâter la venue du *Machia'h* et la reconstruction tant attendue du troisième Temple.**

**Jérôme Touboul**



# SHABATIK

N°81

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

### Devarim

1

### LA PARACHA

A

#### ENIGME

Qu'est-ce qui vous interpelle dans l'histoire suivante ? L'objectif sera ensuite d'élucider le mystère.

Moché Rabbénou a beaucoup de raisons de réprimander les Bné Israël, pourtant, il ne le fait qu'après avoir vaincu Si'hon le roi des Emorim [...] et Og le roi de Bachan...

##### Question

Pourquoi attend-il de vaincre Si'hon et Og pour les réprimander ?

##### Indice

On accepte plus facilement les reproches quand on sait qu'on veut notre bien et qu'on nous aime.

Moché sait à quel point il est difficile d'accepter une réprimande. Il décide donc de commencer par démontrer son amour et son attention envers les Bné Israël, en risquant sa vie dans la bataille contre Si'hon et Og. Quand ils écoutent par la suite sa réprimande, ils savent qu'il n'est motivé que par une volonté de les aider, tout comme il l'a été pendant la guerre.

B

#### LE PRO DE LA PARACHA

A qui Moché fait-il appel quand il réalise qu'il ne peut pas gérer les questions des Bné Israël à lui tout seul ?  
(*A des juges*)

Quelle faute à repoussé la date d'entrée des Juifs en Erets Israël ?  
(*La faute des explorateurs*)

Selon Moché, quel est le problème qui a poussé les Bné Israël à envoyer des Meraglim ?  
(*Un manque de foi*)

Quels sont les seuls hommes qui ont eu le mérite d'assister à la fois à la sortie d'Egypte et à l'entrée en Erets Israël ?  
(*Kalev et Yehochoua*)

A qui la terre de Gilad est-elle donnée ?  
(*Gad, Reouven et une partie de Menaché*)

Quel encouragement Moché donne-t-il à Yehochoua au sujet des nations résidant en Erets Israël ?  
(*De ne pas les craindre*)

C

#### MAXI-MOTS

Le chef de table choisit deux convives, à chacun desquels il donne discrètement trois mots ci-dessous. Afin de faire deviner les mots en question à tous les autres, chacun des deux convives a le droit d'utiliser en tout et pour tout dix indices. Ainsi, si ces indices sont tous employés pour le premier des trois mots, les deux autres ne pourront plus être devinés.

Donc, plus les indices sont adéquats, moins on aura besoin d'en donner.

Le vainqueur est celui qui aura fait deviner ses mots avec le moins d'indices.

Explorateur, Yehochoua, juge, pays, falafel, bouteille.



Nous traversons une période où nous pleurons la destruction du Beth Hamikdach.

Cependant, le but n'est pas de s'affliger et de penser qu'Hachem nous a tout bonnement punis. L'objectif est de nous rendre compte de la valeur de ce que nous avons perdu, et de nous préparer à recevoir ce cadeau à nouveau, afin de pouvoir en profiter au maximum, et renforcer d'une façon optimale notre lien avec Hachem.

**A**

## QU'AVEZ-VOUS COMPRIS ?

### 1. Quel est l'objectif véritable de la destruction du Beth Hamikdach ?

- A. De nous faire changer et nous améliorer, et de renforcer notre lien avec Hachem.
- B. De nous affliger.
- C. De nous dire qu'Hachem ne veut plus de nous.

A *əsuodəy* <

### 2. Histoire de comprendre

Binyamin a une nouvelle voiture. Il s'installe et se met à conduire. Seul hic : il ne respecte à peu près rien du code de la route, et se fait très vite repérer par un gendarme.

- Eh, jeune homme, vos papiers !

- Ah bon ? s'étonne Binyamin. Mais je suis gentil, je ne fais rien de mal !

#### Quelle sera la réponse du gendarme ?

*(Vous ne respectez pas le code ; c'est dangereux pour vous et votre entourage...)*

- Si on vous y reprend, on confisque votre véhicule ! prévient le gendarme.

Et c'est ainsi que, trois jours plus tard, quand Binyamin est surpris à griller un feu rouge, le gendarme lui enlève sa voiture, et l'invite à repasser son permis.

#### Est-ce que le gendarme agit par méchanceté ? Sinon, quelles sont ses motivations ?

*(Non : il protège Binyamin et la population ; il espère que Binyamin apprendra à mieux conduire, et serait sûrement ravi de le revoir au volant, dans de meilleures conditions)*

**B**

## DÉFIS

### 1. Pour s'amuser

1. Hachem nous donnera le Beth Hamikdach quand nous serons prêts.

Au restaurant, vous voulez à tout prix un steak, même cru. Jouez la discussion la plus ridicule possible avec le serveur, qui tente de vous dissuader de commander un plat cru.

2. Jouez une scène dans laquelle vous apportez une offrande au Beth Hamikdach parce que vous avez gagné au loto.

- Annoncez-le à tout le monde.

- Les autres convives joueront toutes les réactions envisageables

*(joie, jalousie, louanges à Hachem, négociations pour avoir un Maasser...)*

### 2. Parlons-en

En quoi la vie sera-t-elle meilleure quand nous aurons le Beth Hamikdach à nouveau ?



# SHABATIK

3

JEUX

Ce jeu est une charade géante composée de petits jeux. Résolvez tous les jeux afin de résoudre la charade.

## A MON PREMIER ET MON DEUXIÈME - MOKISKASH

Le chef de table doit faire deviner chacun des mots suivants aux convives, qui n'ont le droit de poser que des questions dont la réponse est "oui" ou "non".

(*lle, lait*)

## B MON TROISIÈME - CHARADE

- Mon premier exprime la négation.  
(*Pas*)
- Mon deuxième exprime la restriction.  
(*Sans*)
- Mon tout est une personne qui passe par là.  
(*Passant*)

## C MON QUATRIÈME - MÊME REGISTRE

Trouvez un mot qui commence par un R, du même registre que les mots suivants :

Journal, magazine, brochure  
(*Revue*)

## D DOUBLE-MOKISKASH

Mieux vaut ne m'avoir contre personne.  
Je peux être de lait, mais jamais de viande.  
Selon une légende bizarre, j'attrirerais les souris.

(*Dent*)

## E MON SIXIÈME - CHARADE CHIFFRÉE

Mon deuxième fait dix fois mon premier qui est le premier des chiffres.

(*1, 10*)

Mon tout permet de trouver plus facilement la solution.

(*Indice*)

## F MON SEPTIÈME - CHASSEZ L'INTRUS

Marche, se promène, court, se balade, déambule  
(*Court*)

Maintenant que vous avez résolu les petits jeux, devinez quel est le tout de la charade géante.

(Qu'est-ce que Moché Rabbénou fait des 40 ans d'errance dans le désert ?)

Solution de la charade géante :

Il les passe en revue dans un discours.





## 4

## L'HISTOIRE

Gad est très heureux. Il est sur le point d'ouvrir le cadeau tant attendu. Son père le lui tend avec un large sourire :

- Voici ton costume, mon fils.

Gad danse de joie :youpi ! Enfin, cet habit si longtemps convoité !

Le lendemain, il est très fier de l'enfiler.

Mais après une journée d'escalade en forêt, il se regarde dans la glace et découvre son bel habit totalement déchiré.

Son père le console et, dans sa grande générosité, il lui achète un nouvel habit.

Tout heureux, Gad le porte, et va faire une sortie en montagne, sous la pluie. A nouveau, le vêtement est rapidement endommagé.

### A DEVINEZ

*Que va faire le père ?*

### SUITE DE L'HISTOIRE

Le père achète un troisième habit mais, cette fois, il le range dans son placard.

- Cher fils, déclare-t-il à Gad. J'ai un nouvel habit pour toi. Je te l'offrirai, il est là, bien gardé. J'attends juste que ton sens des responsabilités s'aiguisse, et que tu comprennes la véritable valeur de ce cadeau, afin d'en profiter un maximum.

### B LES ZEXPERTS

- *Qu'arrive-t-il aux deux premiers costumes ?*
- *Pourquoi Gad abîme-t-il son cadeau ?*
- *Pourquoi le père n'offre-t-il pas à Gad le troisième costume directement ? Est-ce une punition ?*

### B IMAGINEZ

*Imaginez une conversation où Gad tente de convaincre son père de lui offrir le troisième costume directement. Quels arguments mettrait-il en valeur ?*

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Yémima Guedj | Responsable : Rav Michael Allouche



## Sauvé de Sibérie grâce aux coutumes du 9 Av !

*Rav Israël songe déjà au jeûne du 9 Av. Doit-il se priver de nourriture dans cet état d'affaiblissement ? Il se ressaisit pourtant, fort de la conviction que si Dieu l'a aidé à respecter l'interdiction de consommer du 'Hamets à Pessa'h, Il l'aiderait également pour le jeûne...*



Varsovie, 1939. La Wehrmacht envahit la Pologne, ce qui constraint les Juifs à fuir vers la Russie pour tenter de sauver leur vie.

En compagnie de nombreux autres, le Rav Israël Rabinowitz prépare ses affaires et commence à planifier son voyage, dont la destination lui est pour l'instant inconnue.

Au plus profond de la nuit, Rav Israël et son groupe s'approchent prudemment de la frontière russe, lorsque soudain, des hurlements et des coups de feu percent le silence : ce sont les gardes-frontières qui ont détecté un mouvement suspect et tentent d'arrêter les réfugiés illégaux.

Rav Israël court désespérément, sans savoir vers où se diriger, pour éviter les balles qui fusent de part et d'autre tout autour de lui, mais il trébuche sur une pierre qui le fait tomber.

Rapidement, il se retrouve encerclé par des gardes russes. Sur la base d'accusations calomnieuses montées de toutes pièces, le Rav se retrouve condamné à 5 ans de travaux forcés en Sibérie...

Mais en dépit des difficultés, Rav Israël est déterminé à ne pas renoncer à sa pratique de la Torah et des Mitsvot. Même là-bas, en lointaine Sibérie, là où les hommes ne parviennent généralement pas à survivre plus de quelques mois, le Rav parvient à éviter la nourriture non-Cachère.

Il refuse de travailler le Chabbath, malgré les coups et les châtiments qu'il subit en retour. Finalement, voyant que le Rav est inébranlable dans son refus de transgresser ses principes religieux, les gardes finissent par le laisser tranquille.

### **Mission : pas de 'Hamets pour Pessa'h**

A l'approche de Pessa'h, Rav Israël est en proie à l'inquiétude : comment pourra-t-il célébrer la fête sans consommer sa maigre ration quotidienne de pain, qui constitue sa seule nourriture ? Mettant au point un plan secret, Rav Israël parvient à contacter une femme vivant à côté du camp et qui est prête à échanger du pain contre d'autres aliments.

Il décide donc de ne manger que la moitié de sa ration de pain pendant les quelques semaines





à venir jusqu'à *Pessa'h*, réservant l'autre moitié pour l'échanger contre des pommes de terre.

Peu avant *Pessa'h*, il ferait semblant de tomber malade, obtenant ainsi l'accès à l'hôpital de la prison, où les mesures de sécurité sont plus souples. Au milieu de la nuit, il quitterait l'hôpital pour procéder à l'échange...

## Du pain contre des pommes de terre

La première difficulté à laquelle Rav Israël se retrouve confronté est de réussir à économiser la moitié de sa ration de pain, car même entière, celle-ci suffit à peine pour survivre. Néanmoins, la pensée de respecter *Pessa'h* le renforce et lui donne le sentiment que ses efforts en valent la peine.

De plus, peu avant la fête, Rav Israël réussit à se procurer une plante qui provoque des maux d'estomac, ce qui lui permet d'être admis à l'hôpital. Mais là-bas, son manteau est confisqué par l'équipe médicale, prétextant qu'un patient alité n'en a pas besoin. Or, sortir dans la nuit sibérienne sans manteau n'est pas vraiment recommandé... Mais Rav Israël est déterminé à aller jusqu'au bout de son plan.

Tard dans la nuit, le Rav parvient à trouver un chemin vers l'extérieur, où un vent glacé le fait trembler de manière incontrôlable. Chaque pas est un effort qui lui coupe la respiration. Ses membres menacent de se figer sous le froid glacial.

Avançant d'un pas rapide afin d'échapper au danger de mourir de froid, il se dirige vers l'endroit où habite la femme et échange tout le pain qu'il a économisé contre des aliments Cachères pour *Pessa'h*.

Après avoir remercié la femme, Rav Israël s'empresse de retourner à l'hôpital afin que personne ne remarque son absence. Il s'endort épuisé et complètement gelé, mais quelques jours plus tard, la satisfaction de pouvoir célébrer la fête conformément à la loi juive compense toute la difficulté endurée lors de cette sortie nocturne.

## Jeûner ou ne pas jeûner... ?

Les mois passent, le temps semble horriblement long pour les prisonniers. Seuls les Juifs respectueux des Mitsvot parviennent à garder toute leur lucidité et la notion du temps qui passe, grâce à leur semaine rythmée par le Chabbath et les fêtes. Quelques semaines passent encore, l'été approche et Rav Israël songe déjà au jeûne du 9 Av.

Doit-il se priver de nourriture dans cet état d'affaiblissement ? Il se ressaisit pourtant, fort de la conviction que si Dieu l'a aidé à respecter l'interdiction de consommer du 'Hamets à *Pessa'h*, Il l'aiderait également pour le jeûne.

Et encore une fois, grâce à une abnégation hors du commun et malgré la faim qui le tiraille, Rav Israël réussit à jeûner toute la journée. Mais le soir même, son corps étant extrêmement affaibli, il est emmené une nouvelle fois à l'hôpital.

Le lendemain matin, il est réveillé par les cris de joie des autres prisonniers de l'hôpital : "Nous sommes libres, nous sommes libres !" Surpris, le Rav leur demande : "Que se passe-t-il ?" L'un des hommes lui répond : "Rav Israël, nous sommes libres ! Staline a conclu un pacte avec le gouvernement polonais en exil, autorisant tous les prisonniers de nationalité polonaise hospitalisés à être libérés. Tous les patients de l'hôpital ont donc le droit de partir !"

Rav Israël adresse alors immédiatement une louange à Hachem. De toute évidence, sa présence à l'hôpital à ce moment opportun était le résultat de son dévouement incroyable pour avoir observé les lois de *Pessa'h* et du 9 Av !

**Parfois, nous sommes tentés de nous plaindre des efforts nécessaires pour accomplir une Mitsva. Dans ces moments-là, n'oublions pas qu'en faisant du service divin une priorité absolue en toute circonstance, nous aurons le mérite de voir toutes les délivrances !**

**Equipe Torah-Box**



Le Rav Ariel Bijaoui Chlita et les institutions "Toldot Nissim" - MyGan  
Sont heureux de vous annoncer l'ouverture d'un nouveau Maon  
de la chaîne MyGan à Kiryat Hasharon (Natanya)

- ✓ Une équipe professionnelle et expérimentée
- ✓ Accent sur les valeurs juives
- ✓ Ateliers par groupes d'âge
- ✓ Activités d'enrichissement variées
- ✓ Repas adaptés aux besoins nutritionnels de l'enfant
- ✓ Chaque enfant y trouvera amour et chaleur

**Dimanche à Jeudi :**  
7h30 - 17h00  
**Vendredi :** 7h30 - 12h00



POUR VOS ENFANTS DE 3 MOIS À 3 ANS  
LOCAUX SPACIEUX ET RÉNOVÉS, AUX NORMES DE SÉCURITÉ

• Rehov Haaskalah 1, Netanya •  
Renseignements et inscriptions:  
Ruth 055-981-7525 | [Contact@mygan.net](mailto:Contact@mygan.net)

# Un beau *Tiyoul*, familial, palpitant et Cachère post-9 Av ?

## Direction Majarsa, près du Kinéret !

**Suivez-nous pour un magnifique *Tiyoul* aux bords du Kinéret dans l'un des parcours d'eau les plus riches d'Israël ! Nous vous emmènerons aussi à la "chute d'eau cachée" ainsi qu'au parc Hayarden. Prêts ? N'oubliez pas votre chapeau !**



Pour son dernier numéro avant les vacances, Torah-Box Magazine a décidé de sortir des bureaux climatisés de l'association pour revêtir sa casquette et ses sandales et partir à la découverte des sentiers d'Israël ! Suivez-nous pour un magnifique *Tiyoul* aux bords du Kinéret dans l'un des parcours d'eau les plus riches d'Israël : Majarsa, l'un des cinq cours d'eau se déversant dans le Kinéret. Nous continuerons à la "chute d'eau cachée" (*Hamapal Hanistar*) pour finir sur un savoureux moment de détente au parc Hayarden. Prêts ? N'oubliez pas votre chapeau !

### 1. La réserve d'eau Majarsa, une randonnée aquatique pour toute la famille

Sur la route 92, à l'intersection Gamla, suivez les indications jusqu'à Majarsa. Le cours d'eau de Majarsa, l'un des 5 qui se jettent dans le Kinéret, est l'un des parcours offrant la plus grande diversité de paysages aquatiques d'Israël. Entre cascades et lagunes, bassins et sources naturelles, les amoureux de la nature ne seront assurément pas déçus. Majarsa comprend une traversée modulable de 40 min à 5h (!) dans l'eau à moins d'un mètre de hauteur, ce qui fait de lui un circuit idéal pour toute la famille. N'oubliez pas de vous munir de sachets plastique pour emballer les affaires à ne pas mouiller, d'un chapeau, d'eau, de chaussures adaptées et de 28 NIS par adulte (14 pour les enfants, les étudiants et les retraités) de droit d'entrée.

### 2. *Hamapal Hanistar*, la chute d'eau cachée

Nous reprenons la voiture pour atteindre Ein Iyov ("La source d'Iyov"). Entre la promenade de Kfar Na'houm et Tav'ha, à proximité de la grotte d'Iyov (là où, selon la tradition, Iyov logea lorsqu'il vint pour guérir de ses ulcères) est niché le *Mapal Hanistar*, une splendide chute d'eau "cachée" déferlant le long de 4 mètres pour aller se précipiter spectaculairement dans le bassin du Kinéret. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une chute naturelle, ses eaux provenant de la source d'Iyov en amont sont reconnues pour leurs bienfaits sur la peau.

### 3. Votre ventre creuse ? Direction le parc Hayarden !

Si la faim commence à pointer le bout de son nez, deux options s'offrent à vous : une escapade dans l'un des restaurants de la ville de Tibériade à proximité immédiate ou celle, moins onéreuse, d'un barbecue en plein air au parc Hayarden (attention, l'entrée est tout de même payante). Situé, comme son nom l'indique, sur les bords du fleuve du Jourdain, ce grand parc aménagé spécialement à l'intention des campeurs et autres voyageurs vous offrira l'opportunité de faire une halte gourmande. Des zones ombragées et de belles promenades viennent agrémenter ce cadre très agréable.

**Bonnes vacances !**

**Elyssia Boukobza**

# LISTE DES PLAGES SÉPARÉES EN ISRAËL

L'été est arrivé. Si vous êtes en Israël, vous avez sûrement prévu d'aller à la plage. L'équipe Torah-Box a sélectionné pour vous les adresses des plages séparées, les horaires pour hommes & femmes. Chaque plage a ses avantages et inconvénients, à vous de choisir où bronzer !

				
<b>MER-MORTE</b>	<b>TEL-AVIV</b>	<b>RISHON-LETZION</b>	<b>HAÏFA</b>	<b>EILAT</b>
Rue Ein Bokek, devant Léonardo Privilège Tél : 08-6688888  <b>POUR FEMMES :</b> Tous les jours De 7h à 18h  <b>POUR HOMMES :</b> Tous les jours De 7h à 18h	Rue 'Habakouk (près du port) Tél : 03-5345685  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 7h00 à 18h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 7h à 18h	Rue Hatayélet Tél : 03-9621222  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 7h00 à 19h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 7h à 19h	Rue Heïl Hayam Tél : 04-8521492  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 7h à 18h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 7h à 18h	La plage au fond de la Tayélet  <b>POUR FEMMES :</b> Tous les jours De 9h à 18h  <b>POUR HOMMES :</b> Tous les jours De 9h à 18h
				
<b>NATANYA</b>	<b>AKKO</b>	<b>TIBÉRIADE</b>	<b>ASHDOD</b>	<b>ASHKELON</b>
23 Rue Rabbi Akiva, Kiryat Santz Tél : 09-8618718  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu Lun - Mer - Ven De 13h à 19h De 8h30 à 13h  <b>POUR HOMMES :</b> Dim - Mar - Jeu Lun - Mer - Ven De 8h30 à 13h De 13h à 19h	A côté de la plage Argaman Tél : 04-9916589  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 8h à 17h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 8h à 17h	Devant le tombeau de Rabbi Meir Ba'al Haness Tél : 050-7234487  <b>POUR FEMMES :</b> Tous les jours De 9h à 17h  <b>POUR HOMMES :</b> Tous les jours De 9h à 17h	Angle Rue Moché Dayan - Rue Ben Ami Tél : 08-8676891  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 7h à 18h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 7h à 18h	Rue Yeffe Nof, devant Ashkélona Tél : 08-6782085  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 7h00 à 19h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 7h à 19h
				
<b>BAT YAM</b>	<b>HERZLIA</b>	<b>HADERA</b>		
Rue Ben Gurion, près de colony Beach Tél : 03-5064315  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 8h30 à 19h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 8h30 à 19h	La plage la plus au sud de la Marina  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu De 8h30 à 19h  <b>POUR HOMMES :</b> Lun - Mer - Ven De 8h30 à 19h	Près de la tente des maîtres nageurs au nord de la plage Tél : 08-6688888  <b>POUR FEMMES :</b> Dim - Mar - Jeu Lun - Mer - Ven De 13h à 19h De 7h à 13h  <b>POUR HOMMES :</b> Dim - Mar - Jeu Lun - Mer - Ven De 7h à 13h De 13h à 19h		



## L'homme "prend congé" plus vite que la femme

*Le silence à l'autre bout du fil est beaucoup trop long... Elle jette un coup d'œil sur l'écran et s'aperçoit qu'il a coupé la communication depuis 5 minutes. Cinq minutes qu'elle parle aux murs !*

Ils convinrent de quitter la salle du mariage à 23h00. Il l'attend dehors. Il est glacé. Une bourrasque emporte son chapeau et le peu de patience qui lui reste. Une pluie torrentielle se met à tomber. Il est 23h20. Enfin, il aperçoit le bout de son manteau qui pointe hors de la salle. Sourire crispé.

Elle dit au revoir de nouveau à la belle-mère, serre la main de la mariée, "Besma'hot, besma'hot", "Rien que dans la joie..." C'est elle qui sort en dernier. Et le miracle, c'est qu'il n'est pas complètement gelé.



"Est-ce que tu peux acheter deux packs de lait et un pot de fromage blanc pour le gâteau que je voudrais faire ?

- D'accord, j'irai les acheter.

- Et écoute aussi quelque chose d'amusant qui est arrivé cet après-midi avec les enfants..."

Silence à l'autre bout du fil. Le silence est beaucoup trop long. Elle a un soupçon. Elle jette un coup d'œil sur l'écran et s'aperçoit qu'il a coupé la communication depuis 5 minutes. Cinq minutes qu'elle parle aux murs !

Ce qu'il doit faire, acheter des ingrédients pour le gâteau que sa femme veut préparer, il l'a déjà entendu... Alors pourquoi prolonger la conversation ?

### ♂ L'homme

En général, l'homme prend congé rapidement, et même parfois, ne prend pas du tout congé. Il parle de manière concise et directe. Il est même capable de couper subitement une conversation téléphonique...



### La femme

La femme a du mal généralement à faire ses adieux. Lorsqu'elle quitte un endroit, elle répète plusieurs fois "au revoir" et revient vérifier si elle n'a oublié personne. Si elle rencontre une connaissance après être sortie, elle discutera longtemps avec elle et se séparera d'elle comme si elle ne devait plus la revoir pendant dix ans...

### ✓ Solution

Ne vous froissez pas si votre mari ne prend pas congé comme vous.

Rappelez-vous que c'est la nature de l'homme. Il consacre peu de temps aux adieux et c'est également ce genre de relations qu'il entretient avec ses amis.

Essayez de lui dire gentiment que sa façon de vous dire "au revoir" vous démoralise alors que des adieux prolongés vous donnent de la force.

Vous ne pouvez pas lui demander de prendre congé de la manière dont vous le faites, mais sachez que cette différence est nécessaire ; s'il se séparent de ses interlocuteurs comme vous, comment pourrait-il se concentrer dans ses études et son travail ?

*Avec le temps, vous arriverez au juste équilibre, mais de par sa nature, il demeurera toujours plus bref que vous dans ce domaine.*

*Rabbanite Esther Toledano*



## 4 conseils bien casser le jeûne

**La faim vous tireille et entre hamburger-frites, pizza ou sushis, votre cœur balance ?  
Nos conseils pour casser le jeûne intelligemment !**



Le jeûne touche à sa fin et de votre côté, la faim ne fait qu'augmenter. Dans votre esprit, des images de hamburger-frites, de pizza et de sushis se bousculent... Pourtant, vous souhaitez tout de même casser le jeûne de manière saine sans ressentir la pénible impression que votre estomac a été durement malmené.

Après avoir cassé un jeûne, il n'est pas rare de se sentir "lourd" d'être en proie à des malaises gastriques ; l'ingurgitation brusque de grandes quantités de nourriture, surtout si celle-ci est riche, a généralement des effets négatifs sur notre système digestif.

C'est pourquoi il est important de s'en tenir aux quelques recommandations suivantes, qui auront pour effet d'apaiser votre faim sans pour autant vous valoir maux de ventre, nausées et coups de fatigue.

**1** **Commencez par boire:** par petites gorgées, de l'eau, du thé ou du jus de fruits (les boissons sucrées ont l'avantage d'augmenter graduellement la glycémie, en chute suite au jeûne).

**2** **Consommez de petites quantités:** pour commencer, un fruit ou une tranche de

gâteau. L'idée est de remettre doucement en marche la machine digestive en grève depuis 25 heures.

**3** **Malgré la tentation, ne succombez pas à l'envie de vous précipiter sur la nourriture !** Marquez un **temps de pause** entre les différents aliments.

Mieux vaut consommer plusieurs petites collations qu'un seul gros repas qui, s'il a effectivement l'avantage de calmer votre estomac affamé dans l'immédiat aura ensuite pour effet d'entraîner une gêne gastrique noire.

**4** **Faites ensuite un repas consistant, mais sans excès.** Viande, poulet (sauf après *Ticha Béav*) ou poisson, féculents et légumes, éventuellement dessert composé de fruits frais. Le tout accompagné d'eau en quantité conséquente !

**Puissent ces recommandations s'avérer inutiles cette année et puissions-nous mériter de voir le Temple reconstruit promptement et de nos jours, Amen !**

**Equipe Torah-Box**



**Torah-Box** Magazine n°41



## Se brosser les dents à *Ticha Béav*

Est-il permis de se brosser les dents à *Ticha Béav* ?



Réponse de Binyamin Benhamou

A *Ticha Béav* et *Yom Kippour*, ce n'est pas permis. Bon jeûne tout de même !

## Née le 9 Av, mauvais signe ?

Je suis née le 9 Av. Cela veut-il dire qu'il m'arrivera des mauvaises choses dans ma vie parce que c'est un jour triste ? J'ai beaucoup d'angoisses et de craintes ces derniers temps, je n'arrive pas à trouver la sérénité. Peut-être y a-t-il un rapport ?



Réponse de Rav Emmanuel Bensimon

Au contraire, vous êtes née le meilleur jour : celui où le roi *Machia'h* doit naître (*Midrach Eikha*) ! D'ailleurs, on ne dit pas les supplications le 9 Av, car ce jour est considéré comme "une fête" (*Moëd*) : on peut y transformer les ténèbres en lumière. Vous devez vous renforcer dans la confiance en Hachem ainsi qu'en vous-même.

## 9 Av : lire des *Téhilim* ou le *Pérek Chira*

Je voudrais savoir s'il est permis pendant *Ticha Béav* de lire des *Téhilim* ou des versets de la Torah dans le cadre de *Ségoulot* établies sur 40 jours, comme le *Pérek Chira* ou autre ?



Réponse de Rav Freddy Elbaze

Le jour de *Ticha Béav*, on ne peut pas étudier la Torah car celle-ci réjouit le cœur de l'homme. Quant à la lecture des *Téhilim* et du *Pérek Chira*, certains l'interdisent, d'autres l'autorisent en particulier si ces textes sont dits non pas en tant qu'étude mais de supplications. Ainsi a tranché *Maran Rav Ovadia Yossef* dans *'Hazon Ovadia*.

## Travailler pendant *Ticha Béav*

Mon patron est juif, ai-je le droit de travailler le jour de *Ticha Béav* ? Si oui, à partir de quelle heure ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Si vous pouvez obtenir un jour de congé, cela est vivement recommandé (*Choul'han Aroukh* 554, 24). Si vous avez l'obligation de travailler le jour du jeûne, cela vous est permis. Cependant, il serait bon de demander à votre patron la permission de pouvoir arriver sur les lieux du travail après l'heure de *'Hatsot*, ou tout au moins après l'heure des *Kinot* (10h30). Vous avez le devoir d'expliquer à votre patron que l'argent gagné le jour du jeûne du 9 Av n'apporte pas de bénédiction (*Choul'han Aroukh* 554, 24).

Si le fait de ne pas vous présenter au travail va entraîner une perte à votre patron, les restrictions en question ne sont plus en vigueur (*Choul'han Aroukh* 554, 23).

## Jeûne du 9 Av repoussé : une accouchée doit-elle jeûner ?

J'ai accouché il y a un mois et demi grâce à Dieu et j'allait exclusivement. Suis-je obligée de jeûner pendant *Ticha Béav* ? Les avis diffèrent énormément vu que cette année, le jeune est repoussé.



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Ci-dessous, les détails concernant le jeûne du 9 Av repoussé, concernant une femme ayant accouché :

Vous n'avez pas l'obligation de jeûner et ce, tant que vous allaitez. (*Né'hamat Israël* 29, 5, note 20).

Si vous avez cessé l'allaitement et que vous pensez ne pas pouvoir jeûner, il faut contacter un Rav (*Né'hamat Israël* 29, 5, note 20 ; *Tchourot Véhanhagot*, vol. 2, 253 ; *Piské Tchourot* 550, 1).

Selon Rav Ovadia Yossef, dans les 24 mois suivant l'accouchement, vous n'êtes pas tenue de jeûner (*Yé'havé Daat*, vol. 1, 35, passage "Véhagdaret Ménika" ; *Yabia Omer - Ora'h Haïm*, vol. 5, 40, 5 ; *Yé'havé Daat*, vol. 3, 40).

D'après certains décisionnaires, le jeûne du 9 Av repoussé au 10 Av a la même importance que s'il avait été observé le 9 Av (*Or Létsion*, vol. 3, 29, 3).

Lorsque le jeûne du 9 Av est repoussé :

1. La femme à qui on autorise de manger doit obligatoirement réciter la *Havdala* avant de consommer quoi que ce soit.
2. On ne récite pas la *Brakha* des *Béssamim*.
3. Les femmes séfarades et ashkénazes peuvent réciter la *Brakha* "Boré Méoré Haèch" sur une bougie (*Torat Hamoadim*, vol. 4, 9, 2 ; *Chévet Halévi*, vol. 7, 77 et *Né'hamat Israël* 39, 8, 236). D'après certains, pour une femme ashkénaze, il est préférable que son mari récite la *Brakha* pour l'acquitter (*Piské Tchourot*, 556, 1).
4. D'après les décisionnaires ashkénazes, un homme dont la femme est enceinte devra réciter la *Havdala* pour elle.
5. C'est la femme qui devra boire le jus de raisin (*Michna Broura* 296, 35).
6. A la sortie du jeûne, le mari ne récitera pas à nouveau la *Havdala*.
7. Si la femme n'est pas en mesure de boire le jus de raisin, c'est un enfant qui le boira.
8. Si, pour une raison ou une autre, le mari ne peut pas réciter la *Havdala*, c'est la femme enceinte elle-même qui la récitera et qui boira le jus de raisin (*Michna Broura* 296, 35).

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



0825.566.661 (0.15 cts/min)



03.721.90.85 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine n°41



## La conversion de Marion

### Episode 28 : Sarah et Ilan enfin sous la 'Houpa !

**Torah-Box vous propose chaque semaine l'épisode d'un feuilleton palpitant et riche en émotions !**

#### Résumé de l'épisode précédent :

**Marion-Sarah et Ilan préparent leur mariage, qui doit avoir lieu en Israël. En parallèle, une tragédie se produit au service des conversions du Consistoire : le rabbin Sitbon est tué dans un accident de voiture, qui s'avère rapidement avoir été planifié par M. Pollin, un Goy mal intentionné que le rabbin Sitbon avait longtemps refusé de convertir...**

Le voyage en Israël pour planifier notre mariage s'était très bien passé et il me tardait d'y être ! Nous en avions profité pour avoir une idée plus précise du lieu où nous voulions nous installer après notre union. Nous avions trouvé une toute petite location à un prix raisonnable. Il n'y avait plus qu'à aller retirer notre dossier de mariage au consistoire pour commencer les démarches. D'ailleurs, je décidais d'en profiter pour demander mon certificat de conversion. J'étais censée le réceptionner par la poste, mais je n'avais toujours rien reçu.

Lorsque j'en avais parlé à Ilan, il m'avait conseillé de m'y rendre dès le lendemain, car nous avions absolument besoin de ce papier si nous voulions faire avancer les choses au plus vite. L'Agence juive aussi allait me demander mon certificat. Vu l'importance de ce document, je m'en voulais un peu d'avoir été aussi négligente. Je comptais bien rectifier mon erreur, sauf que... Lorsque j'étais arrivée au service des conversions, j'avais été très surprise de trouver une nouvelle secrétaire. On ne peut pas dire que l'ancienne allait me manquer, vu son taux de sympathie qui n'était pas élevé, mais au moins, elle me connaissait.

Je me présentais à Madame Levy et, très vite, elle me fit part du décès du rabbin Sitbon. J'en avais eu le souffle coupé de tristesse et, très vite, j'avais fondu en larmes. La secrétaire avait eu la gentillesse de me proposer un verre d'eau et un mouchoir. Une fois le choc passé, je lui avais fait part de la raison de ma présence. Elle pianota

sur son ordinateur pour me regarder d'un drôle d'air : "Vous êtes sûre de la date de votre Mikvé ?

- Ah oui, tout à fait sûre ! Pourquoi ?
- C'est curieux, je ne vous trouve pas.
- Mais attendez, c'est impossible ! Je suis passée le 21 avril à 14h45 au Mikvé de Belleville, il y a moins de trois mois.
- Désolée mademoiselle, mais il n'y a aucune trace informatique. Bon, je vais regarder aux archives. Votre dossier ne doit pas être bien loin."

Plus Madame Levy cherchait, plus une boule à la gorge me montait. Paniquée, je demandais à intervalle régulier : "Alors, vous trouvez ? Et maintenant ? Cherchez à mon prénom peut-être !

- Écoutez mademoiselle, je ne vois aucune trace de votre dossier. Je vais demander aux rabbins présents."

La secrétaire partit à la recherche d'informations pour revenir avec une mine sévère, accompagnée d'un monsieur que je ne connaissais pas.

"Ma secrétaire vient de m'informer que vous êtes venue réclamer votre certificat de judaïcité, n'est-ce pas ?

- Oui, j'ai eu mon Mikvé le 21 avril à...
- Sous la supervision du rabbin Sitbon ?
- Oui, tout à fait. J'ai plusieurs témoins qui peuvent prouver que j'ai eu ma conversion. Rien que le rabbin Cohen de Caen pourra témoigner en ma faveur.
- Bon, entrez dans mon bureau, nous allons en discuter."

Après m'avoir écoutée, le nouveau rabbin m'avait demandé par écrit le plus de témoignages possible. Il croyait en ma bonne foi et m'avait expliqué que le service avait égaré les dossiers de quatre candidats qui s'étaient mystérieusement

envolés dans la nature. Il m'avait dit de ne pas trop m'en faire, car, au pire des cas, nous allions procéder à un *Guïyour Lé'houmra*.

“Un quoi ?

– Un *Guïyour Lé'houmra* veut dire que, comme il y a un doute sur votre conversion du fait que nous n'avons pas de preuves écrites, mais que plusieurs témoins fiables assurent que votre conversion est Cachère, vous n'allez pas refaire tout le processus, mais simplement vous tremper au *Mikvé* une nouvelle fois, mais sans bénédiction.”

Un peu sonnée par cette nouvelle, j'avais essayé de ne pas trop mal le prendre. C'est ainsi que, quelques jours plus tard, une fois tous les documents réunis, je renouvelais pour la seconde fois mon bain rituel.

Au bout de cinq mois de préparatifs, mon fiancé et moi-même étions mariés. Notre mariage avait été célébré en Israël, comme prévu. J'avais demandé au rabbin Cohen de venir nous bénir, mais son emploi du temps ne le permettait pas.

Même si j'étais un peu triste que lui et sa femme ne puissent assister à ce jour si important pour moi, danser avec mon amie par qui tout avait commencé était tout un symbole. J'avais été ravie d'apprendre que, pendant son année de séminaire, son Rav lui avait organisé plusieurs *Chiddoukhim*, dont le dernier avait été concluant. Mademoiselle Bismuth allait épouser un jeune anglais. En conséquence, Ilana allait habiter à Londres, dans le quartier juif de Golders Green. J'étais heureuse pour elle autant qu'elle était heureuse pour moi.

On pouvait voir sur les photos de mariage à quel point j'étais fière de tenir ma *Kérouba* entre mes mains. Le seul petit souci qui, à l'époque, n'avait pas son importance à nos yeux, c'était que le statut de “*Guïyour Lé'houmra*” avait été noté à la place du statut classique de “*Guïyour*”.

Deux mois plus tard, au comble de notre bonheur, je tombais enceinte de ma princesse, Batchéva.

Déborah Malka-Cohen

**ב"ה**

**ROYAL Dream**

**Du 26 Juillet au 19 Août 2018**

**HOTEL ALTITUDE ★★★★ · LES ARCS**

**ITALIE** à 1h de l'ITALIE & à 1h30 de la SUISSE

**EXCURSIONS ORGANISÉES**



**CHAMBRES TOUT CONFORT**



**SPA & PISCINE**

**SÉJOUR HAUTE GASTRONOMIE** Sous la surveillance de **Rav ROTTENBERG**



Avec la présence exceptionnelle de Rav E. **LEMMEL**

**INFORMATIONS & RESERVATION**

FRANCE 01.77.38.19.74 ou 06.20.39.77.11  
ISRAËL 00972.5.86.43.13.89  
ANGLETERRE: 0044 20.31.47.48.40  
info@royaldream.net  
[WWW.ROYALDREAM.FR](http://WWW.ROYALDREAM.FR)

Avec le chanteur compositeur **DAVID SIM'HA**







## Pour casser le jeûne : La citronnade tunisienne

**Pour beaucoup, la limonade est le meilleur moyen de casser un jeûne ! Rafraîchissante, pleine de vitamine C et sucrée, elle permet à notre corps de se préparer à manger tous les délicieux gâteaux qui nous attendent après le jeûne.**

Pour 1 litre

Temps de préparation : 5 min

Difficulté : Facile



### Ingédients



- 6 citrons jaunes non traités
- 1 citron vert non traité
- 5 cuillères de miel ou de sirop d'Agave
- 70 cl d'eau
- (Optionnel: une branche de menthe fraîche bien nettoyée)

### Réalisation

- Si vous disposez d'un bon blender, il vous suffit de bien brosser les citrons avec du liquide vaisselle et de l'eau, vérifier qu'ils ne sont pas infestés et les couper en quartiers.
- Mettez-les dans le blender avec le miel et l'eau, et mixez en vitesse rapide pendant 5 minutes.
- Prenez ensuite une passoire et filtrerez le liquide obtenu dans une carafe. Mettez la carafe au réfrigérateur afin de déguster la limonade bien fraîche.
- Si vous n'avez pas de blender, alors prenez un presse-citron et après avoir extrait le jus des citrons, versez celui-ci dans une carafe avec le miel et l'eau. Réservez la limonade ainsi obtenue au réfrigérateur pendant quelques heures avant de la servir.

**Bon jeûne !**

**Esther Sitbon**



## Une bonne blagues & un Rebus !



Dans un lotissement de banlieue, un Monsieur entend son nouveau voisin qui, planté sur sa pelouse, crie :

- Mosché ! Yaakov ! Salomon ! Yossef ! David !

Curieux, il questionne :

- Vous avez six fils ?

- Pas du tout, répond l'autre, en riant.

Ma femme est à la clinique où elle va donner le jour à notre premier enfant, un garçon.

Et je m'exerce à tester la sonorité de quelques prénoms pour savoir comment le nommer.

### Rebus

Par Chlomo Kessous



Rappelle des erreurs que les Beni Israel ont fait depuis la sortie d'Egypte



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

Shimon  
Caillat ben  
Rachelle

Francois  
Fradji  
ben Meh'a

Khamaissa  
Colette  
bat Esther

Esther  
bat Hava

Nolad  
ben Naomie

Sara  
bat Sassia

Tanguy ben  
Rolande

Simha Braha  
bat Rachel

Haim  
ben Myriam

Yoan Chalom  
ben Atou

Gregory Hirsh  
Haim ben  
Hanna Zlata

Simha Sonia  
bat Rahel

Mona Hannah  
bat Sim"ha

Fallone Haia  
Ruth bat  
Myriam

Zeeva  
Naama  
bat Sara

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)

Dépression - Conflits parentaux  
Solitude - Négligence - Harcèlement  
Violence - Dépendance etc...



**La Ligne d'Écoute**

Une équipe  
de Thérapeutes & Coachs  
à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



**02.372.15.31** (gratuit)



**0826.102.929** (0.15 cts/min)

[www.torah-box.com/écoute](http://www.torah-box.com/écoute)



**Torah-Box** Magazine n°41

# RÉNOVER SANS VOUS RUINER !



## SALLE DE BAIN

- Carrelage au sol
- Douche à l'italienne et Pare douche
- Robinetterie douche et lavabo
- Meuble vasque et miroir
- Carrelage mural jusqu'à 1,80m de hauteur
- Peinture
- WC suspendu

**SEULEMENT 29,990 SH HT**

## CUISINE ÉQUIPÉE

- Meuble haut et bas sur 5m linéaire
- Plan de travail en marbre
- Évier inox avec robinetterie
- Carrelage au sol
- Carrelage mural (crédence)
- Peinture plafond

**SEULEMENT 29,990 SH HT**



## APPARTEMENT COMPLET

- Cuisine équipée
- Salle de bain complète
- Peinture générale
- Carrelage au sol dans tout l'appartement
- Portes intérieures

**SEULEMENT 99,990 SH HT**

\* photos non contractuelles

...et aussi réalisations: dressing sur mesure, cuisine sur mesure, climatisation, plomberie, électricité, carrelage, peinture, maçonnerie



Finitions à la française 30 années d'expérience



PASCAL SAADOUN / Isr. 053 7087620 / Fr. 01 86969792  
[www.mazalhome.com](http://www.mazalhome.com) / [mazalhome26@gmail.com](mailto:mazalhome26@gmail.com)

Perle de la semaine par  Torah-Box

*"Si le Temple a été détruit à cause de la haine gratuite, rebâtissons-le au moyen de l'amour gratuit."*

*(Rabbi Menahem Mendel Schneerson)*